



ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE

ÉTATS FINANCIERS

31 MARS 2020



ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE

ÉTATS FINANCIERS

31 mars 2020

| CONTENU | Page |
|---|---------|
| Rapport de l'auditeur indépendant | |
| État des résultats | 3 – 4 |
| État de l'évolution de l'actif net | 5 |
| État de la situation financière | 6 |
| État des flux de trésorerie | 7 |
| Notes afférentes aux états financiers | 8 – 14 |
| Annexes des produits et charges par secteur | 15 – 21 |

Aux membres de Association franco-yukonnaise

Opinion avec réserve

Nous avons effectué l'audit des états financiers de Association franco-yukonnaise, qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2020, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, à l'exception des incidences possibles du problème décrit dans la section « Fondement de l'opinion avec réserve », de notre rapport, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de Association franco-yukonnaise au 31 mars 2020, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

Fondement de l'opinion avec réserve

Comme nombre d'organismes sans but lucratif, l'entité tire des produits provenant de revenus de ventes de repas, de sirop d'érable et de billets de spectacles dont il n'est pas possible d'auditer l'intégralité de façon satisfaisante. Par conséquent, notre audit de ces produits s'est limité aux montants inscrits dans les comptes de l'entité et nous n'avons pas pu déterminer si des ajustements pourraient devoir être apportés aux montants des produits provenant de revenus de ventes de repas, de sirop d'érable et de billets de spectacles, de l'excédent des produits sur les charges et des flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement pour les exercices clos les 31 mars 2020 et 2019, de l'actif à court terme aux 31 mars 2020 et 2019, et de l'actif net aux 1 avril 2019 et 2018 et aux 31 mars 2020 et 2019. Nous avons donc exprimé une opinion d'audit modifiée sur les états financiers de l'exercice clos le 31 mars 2018, en raison des incidences possibles de cette limitation de l'étendue des travaux.

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de l'entité conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit avec réserve.

Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider l'entité ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de l'entité.

Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celle-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci. Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- 
- Nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en œuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne
 - Nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité.
 - Nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
 - Nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de l'entité à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener l'entité à cesser son exploitation.
 - Nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévu des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

Edmonton, AB
10 août 2020


Bergeron & Co. Comptables Professionnels Agréés

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
État des résultats
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

| PRODUITS | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|---|---------------------|---------------------|
| Patrimoine canadien | 736 240 \$ | 603 869 \$ |
| Gouvernement du Yukon - Éducation | 498 128 | 459 500 |
| CanNor | 408 013 | 73 547 |
| Emploi et Développement social Canada | 353 067 | 382 999 |
| Société santé en français | 348 298 | 208 808 |
| Ventes d'annonces | 139 356 | 115 762 |
| Gouvernement du Yukon - DSF | 138 502 | 153 306 |
| Citoyenneté et Immigration Canada | 131 971 | 112 826 |
| Autofinancement et autres | 108 543 | 104 910 |
| FAAFC | 48 640 | - |
| FJCF | 46 936 | 2 000 |
| Abonnements, inscriptions et cotisations | 46 062 | 49 766 |
| Gouvernement du Yukon - Tourisme et de la Culture | 45 000 | 45 000 |
| Intérêts gagnés | 35 824 | 27 626 |
| CNFS | 33 000 | 24 254 |
| Justice Canada | 30 641 | 11 107 |
| Gouvernement du Yukon - Conseil exécutif | 25 500 | 26 625 |
| Autres contributions | 23 748 | 5 975 |
| Gouvernement du Québec - SQRC | 12 541 | 23 361 |
| Ventes de repas | 11 969 | 14 426 |
| Amortissement des apports reportés | 8 010 | 6 812 |
| Ventes de sirop d'érable | 7 988 | 7 300 |
| Ventes de billets de spectacles | 4 467 | 5 455 |
| Commandites | 4 150 | 4 700 |
| Gouvernement du Yukon - Développement économique | 3 724 | - |
| Variation de la juste valeur des fonds mutuels | (3 514) | (964) |
| Association de la Presse Francophone | - | 23 500 |
| Gouvernement du Canada (autres ministères) | - | 5 865 |
| | <u>3 246 804 \$</u> | <u>2 498 335 \$</u> |

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
État des résultats
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

| CHARGES | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| Salaires et avantages sociaux | 1 703 758 \$ | 1 408 569 \$ |
| Promotion et publicité | 421 198 | 52 169 |
| Honoraires | 362 032 | 363 611 |
| Représentation, réunions et déplacements | 241 545 | 146 990 |
| Loyer et location de salles | 217 449 | 212 304 |
| Fournitures de bureau | 73 630 | 82 260 |
| Imprimerie | 38 339 | 56 562 |
| Informatique | 24 945 | 26 622 |
| Inscriptions | 22 725 | 17 598 |
| Télécommunications | 20 209 | 19 110 |
| Contributions aux organismes | 19 251 | 38 045 |
| Produits culturels | 11 243 | 8 430 |
| Location d'équipements | 10 311 | 17 818 |
| Amortissement des immobilisations corporelles | 10 112 | 9 712 |
| Assurances | 9 323 | 9 261 |
| Coût des repas | 5 771 | 6 838 |
| Intérêts et frais bancaires | 3 647 | 3 733 |
| Mauvaises créances | - | 600 |
| | <u>3 195 488 \$</u> | <u>2 480 232 \$</u> |
| EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES | <u><u>51 316 \$</u></u> | <u><u>18 103 \$</u></u> |

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
 État de l'évolution de l'actif net
 pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

| ACTIF NET | Investi en Immobilisations | Grevé d'affectation (Note 9) | Non-grevé d'affectation | Total 2020 | Total 2019 |
|---|-------------------------------|------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Solde au début de l'exercice | 7 966 \$ | 1 189 198 \$ | 310 372 \$ | 1 507 536 \$ | 1 489 433 \$ |
| Excédent (insuffisance) des produits sur les charges | <u>(2 102)</u> | <u>24 721</u> | <u>28 697</u> | <u>51 316</u> | <u>18 103</u> |
| Solde à la fin de l'exercice | <u><u>5 864 \$</u></u> | <u><u>1 213 919 \$</u></u> | <u><u>339 069 \$</u></u> | <u><u>1 558 852 \$</u></u> | <u><u>1 507 536 \$</u></u> |

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
État de la situation financière
au 31 mars 2020

| | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|--|----------------------------|----------------------------|
| ACTIF | | |
| ACTIF À COURT TERME | | |
| Encaisse (Note 3) | 1 170 178 \$ | 733 846 \$ |
| Comptes clients | 67 463 | 36 936 |
| Compte client de l'organisme contrôlé (SIFY) | 3 096 | 3 217 |
| Subventions à recevoir | 307 838 | 369 585 |
| Intérêts à recevoir | 1 868 | 1 919 |
| Taxes sur les produits et services à recevoir | 12 943 | 8 484 |
| Dépôts à terme, intérêt à 0.250 %, échéant en octobre 2020 | 20 000 | 6 055 |
| Partie courante des hypothèques à recevoir (Note 5) | 23 257 | 21 637 |
| Frais payés d'avance | 12 166 | 12 446 |
| TOTAL DE L'ACTIF À COURT TERME | <u>1 618 809</u> | <u>1 194 125</u> |
| FONDS MUTUELS | 26 147 | 29 661 |
| HYPOTHÈQUES À RECEVOIR (Note 5) | 582 069 | 605 322 |
| IMMOBILISATIONS CORPORELLES (Note 4) | <u>30 773</u> | <u>40 885</u> |
| TOTAL DE L'ACTIF | <u><u>2 257 798</u></u> | <u><u>1 869 993</u></u> |
| PASSIF | | |
| PASSIF À COURT TERME | | |
| Comptes à payer et frais courus | 413 894 | 130 739 |
| Compte à payer à l'organisme contrôlé (SIFY) | 10 153 | 10 791 |
| Salaires et charges sociales à payer | 204 038 | 163 692 |
| Revenus reportés (Note 6) | 45 952 | 24 316 |
| TOTAL PASSIF À COURT TERME | <u>674 037</u> | <u>329 538</u> |
| PASSIF À LONG TERME | | |
| Apports reportés afférents aux immobilisations (Note 8) | <u>24 909</u> | <u>32 919</u> |
| TOTAL DU PASSIF | <u>698 946</u> | <u>362 457</u> |
| ACTIF NET | | |
| ACTIF NET INVESTI EN IMMOBILISATIONS CORPORELLES | 5 864 | 7 966 |
| ACTIF NET GREVÉ D'AFFECTION (Note 9) | 1 213 919 | 1 189 198 |
| ACTIF NET NON-GREVÉ D'AFFECTION | <u>339 069</u> | <u>310 372</u> |
| | <u>1 558 852</u> | <u>1 507 536</u> |
| TOTAL DU PASSIF ET DE L'ACTIF NET | <u><u>2 257 798</u></u> \$ | <u><u>1 869 993</u></u> \$ |

Approuvé par les Administrateurs(trices):

 Administrateur(trice)

 Administrateur(trice)

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron & Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
État du flux de trésorerie
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

| | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|--|----------------------------|--------------------------|
| ACTIVITÉS D'EXPLOITATION | | |
| Produits reçus de subventions gouvernementales | 2 815 008 \$ | 1 794 224 \$ |
| Produits reçus des clients | 444 453 | 359 741 |
| Intérêts reçus | 35 875 | 27 044 |
| Charges payées aux fournisseurs et employés | <u>(2 866 692)</u> | <u>(2 460 849)</u> |
| | <u>428 644</u> | <u>(279 840)</u> |
| ACTIVITÉS DE FINANCEMENT | | |
| Produits d'apports reportés | <u>-</u> | <u>22 447</u> |
| ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT | | |
| Remboursement des hypothèques à recevoir | 21 633 | 20 647 |
| Dépôt à terme | (13 945) | - |
| Achats d'immobilisations | <u>-</u> | <u>(22 447)</u> |
| | <u>7 688</u> | <u>(1 800)</u> |
| DIMINUTION NETTE DE L'ENCAISSE | 436 332 | (259 193) |
| ENCAISSE AU DÉBUT DE L'EXERCICE | <u>733 846</u> | <u>993 039</u> |
| ENCAISSE À LA FIN DE L'EXERCICE | <u><u>1 170 178</u></u> \$ | <u><u>733 846</u></u> \$ |

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2020

1. OBJECTIF DE L'ORGANISME ET DÉPENDANCE ÉCONOMIQUE

L'Association franco-yukonnaise (Association) est un organisme sans but lucratif incorporé sous la *Loi sur les Sociétés du Yukon*, qui est l'organisme porte-parole officiel et leader du développement de la communauté franco-yukonnaise depuis 1982. L'Association franco-yukonnaise vise à améliorer la qualité de la vie en français des francophones du Yukon.

L'Association est un organisme sans but lucratif et elle est ainsi exonérée d'impôt sur le revenu.

Les opérations de l'Association dépendent des contributions de différents paliers gouvernementaux. Les trois bailleurs de fonds principaux représentent 50 % des recettes en 2020 (2019 – 59 %).

2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

Les états financiers de l'Association ont été préparés conformément aux normes canadiennes comptables pour les organismes sans but lucratif et les principales méthodes comptables suivantes ont été appliquées :

Utilisation d'estimations

- a) Dans la préparation des états financiers, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, la direction doit procéder à des estimations telles que la durée de vie utile et l'amortissement des immobilisations ainsi que sur les montants des revenus et des charges de l'exercice. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations.

Comptabilisation des produits

- b) L'Association a recours à la méthode du report pour comptabiliser les apports (subventions et contributions). Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

Les apports affectés à l'achat d'immobilisations corporelles qui seront amorties sont reportés. Ils seront comptabilisés en produits selon la même méthode que celle suivie pour l'amortissement des immobilisations corporelles acquises.

Les produits provenant d'autofinancement et autres, des ventes d'annonces, de repas, de sirop d'érable et billets de spectacles sont comptabilisés lorsqu'il existe des preuves convaincantes d'un accord que les services ou marchandises sont reçus par le client, que le prix est déterminé ou déterminable et que l'encaissement est raisonnablement assuré.

Les produits provenant des abonnements, inscriptions, cotisations et commandites sont comptabilisés au moment où ils sont perçus.

Les revenus de placements, qui sont comptabilisés selon la méthode de comptabilité d'exercice, consistent de produits d'intérêts.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2020

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Organisme contrôlé

- c) L'Association contrôle la Société des immeubles franco-yukonnais du fait que les deux organismes partagent le même conseil d'administration et ainsi, l'Association franco-yukonnaise détermine les politiques stratégiques en matière de fonctionnement ou d'exploitation, d'investissement et de financement de l'Association franco-yukonnaise. Les états financiers de Société des immeubles franco-yukonnais ne sont pas consolidés dans les états financiers de l'Association. L'Association a plutôt choisi de divulguer la situation financière ainsi que les résultats des activités et les flux de trésorerie de cette entité à la note 11.

Trésorerie et équivalents de trésorerie

- d) La trésorerie et les équivalents de trésorerie comprennent les comptes bancaires et, s'il y a lieu, les placements qui ont une échéance inférieure à trois mois à compter de leur date d'acquisition.

Immobilisations corporelles

- e) Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. Les apports d'immobilisations corporelles sont comptabilisés au coût dans l'état de la situation financière. Le coût est considéré comme étant la juste valeur à la date de l'apport. Les immobilisations sont amorties annuellement sur la durée d'utilisation probable comme suit:

| | |
|-------------------------|------------------|
| Mobilier et aménagement | 20 % (dégressif) |
| Équipement informatique | 30 % (dégressif) |

Lorsqu'une immobilisation corporelle n'a plus aucun potentiel de service à long terme pour l'Association, l'excédent de sa valeur comptable nette sur sa valeur résiduelle doit être comptabilisé en charges dans l'état des résultats.

Instruments financiers

- f) Les actifs et passifs financiers sont tous évalués initialement à la juste valeur, à l'exception de certaines transactions avec lien de dépendance qui sont évaluées à la valeur comptable ou à la valeur d'échange, selon le cas. L'Association évalue ultérieurement tous ses actifs et ses passifs financiers au coût ou au coût après amortissement, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de la juste valeur de ces instruments financiers sont comptabilisées dans les résultats de la période où elles se produisent.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement comprennent l'encaisse, les comptes clients, le compte client de l'organisme contrôlé, les subventions à recevoir, les intérêts à recevoir, les dépôts à terme et les hypothèques à recevoir.

Les actifs financiers évalués à la juste valeur se composent des fonds mutuels. La juste valeur de ces placements est déterminée en fonction des cours boursiers à la date de clôture.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement comprennent les comptes à payer et frais courus, le compte à payer à l'organisme sous contrôle et les salaires et charges sociales à payer.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2020

2. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (suite)

Instruments financiers (suite)

Les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers évalués ultérieurement au coût après amortissement sont comptabilisés au coût initial de l'actif ou du passif financier et comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument selon la méthode de l'amortissement linéaire.

Apports reçus sous forme de biens et de services

- g) Les bénévoles consacrent plusieurs heures par année à aider l'organisme à assurer la prestation de ses services. En raison de la difficulté à déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas comptabilisés dans les états financiers. Les apports sous forme de biens sont évalués à leur juste valeur.

Dépréciation d'actifs financiers

- h) Les actifs financiers évalués au coût ou au coût après amortissement sont soumis à un test de dépréciation s'il existe des indications possibles de dépréciation. Le montant de réduction de valeur est comptabilisé aux résultats. La moins-value déjà comptabilisée peut faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration, soit directement, soit par l'ajustement du compte de provision, sans être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. La reprise de valeur est comptabilisée aux résultats.

Ventilation des charges

- i) Les charges reliées à un projet spécifique sont comptabilisées directement au projet respectif. Les charges générales ayant un impact sur les projets sont allouées aux projets connexes sur la base de l'estimé fait par la direction. Toutes autres charges sont comptabilisées au projet administration.

3. ENCAISSE GRÉVÉE D'AFFECTION EXTERNE

| | <u>2020</u> | | <u>2019</u> | |
|---|------------------|----|----------------|----|
| Encaisse grevée d'affectation externe - Subventions reportées | 45 952 | \$ | 24 316 | \$ |
| Encaisse non-grevée d'affectation externe | 1 124 226 | | 709 530 | |
| | <u>1 170 178</u> | \$ | <u>733 846</u> | \$ |

4. IMMOBILISATIONS CORPORELLES

| | Coût | | Amortissement | | Valeur nette | | | |
|-------------------------|----------------|----|----------------|----|---------------|-------------|---------------|----|
| | | | Accumulé | | <u>2020</u> | <u>2019</u> | | |
| Mobilier et aménagement | 154 851 | \$ | 137 626 | \$ | 17 225 | \$ | 21 531 | \$ |
| Équipement informatique | 111 645 | | 98 097 | | 13 548 | | 19 354 | |
| | <u>266 496</u> | \$ | <u>235 723</u> | \$ | <u>30 773</u> | \$ | <u>40 885</u> | \$ |

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2020

5. HYPOTHÈQUES À RECEVOIR

| | <u>2020</u> | | <u>2019</u> | |
|-----------------------------------|----------------|----|----------------|----|
| Hypothèque à recevoir - Food Bank | 211 485 | \$ | 222 603 | \$ |
| Hypothèque à recevoir - SIFY | 393 841 | | 404 356 | |
| | <u>605 326</u> | | <u>626 959</u> | |
| Moins : Portion à court terme | 23 257 | | 21 637 | |
| Portion à long terme | <u>582 069</u> | \$ | <u>605 322</u> | \$ |

L'organisme a octroyé, lors de la vente de l'édifice l'Alexandrin, une hypothèque de 275 000 \$ qui est garantie par l'édifice et le terrain, remboursable par paiements mensuels de 1 759 \$ incluant capital et intérêts, portant un taux d'intérêt de 5,25 %, échéant le 30 avril 2024.

L'organisme a octroyé, pour la rénovation du toit de la SIFY, une hypothèque de 416 932 \$ qui est garantie par l'édifice et le terrain, remboursable par paiements mensuels de 2 184 \$ incluant capital et intérêts, portant un taux d'intérêt de 4%, échéant le 31 décembre 2022.

6. REVENUS REPORTÉS

| | Solde d'ouver- ture | | Montants Reçus | | Montants utilisés | | Solde de fermeture |
|--|---------------------------|----|-------------------|--|----------------------|--|-----------------------|
| Gouvernement du Yukon - Éducation | 1 139 | \$ | 507 168 | | 498 128 | | 10 179 \$ |
| Gouvernement du Yukon – Dév. Économique | - | | 9 237 | | - | | 9 237 |
| Patrimoine Canadien | - | | 745 115 | | 736 240 | | 8 875 |
| Emploi Développement Social Canada | - | | 359 067 | | 353 067 | | 6 000 |
| FAAFC | - | | 53 895 | | 48 640 | | 5 255 |
| Gouvernement du Québec – SQRC | 2 039 | | 13 705 | | 12 541 | | 3 203 |
| Gouvernement du Yukon – DSF | 2 039 | | 139 665 | | 138 501 | | 3 203 |
| Réseau de développement économique et d'employabilité du Canada | 17 599 | | - | | 17 599 | | - |
| Ville de Whitehorse | 1 500 | | - | | 1 500 | | - |
| | <u>24 316</u> | \$ | <u>261 971</u> | | <u>293 680</u> | | <u>45 952</u> \$ |

7. FACILITÉ DE CRÉDIT

L'Association détient une carte de crédit ayant une limite autorisée de 20 000 \$ garantie par un dépôt à terme.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2020

8. APPORTS REPORTÉS AFFÉRENTS AUX IMMOBILISATIONS

Les apports reportés afférents aux immobilisations représentent les soldes non-amortis des apports affectés ayant servi à l'acquisition d'immobilisations. Les variations survenues dans le solde des apports reportés pour l'exercice sont les suivantes :

| | <u>2020</u> | | <u>2019</u> | |
|------------------------------------|----------------|----|----------------|----|
| Solde d'ouverture | 32 919 | \$ | 17 284 | \$ |
| Subventions reçues pendant l'année | - | | 22 447 | |
| Moins: Montant amorti | <u>(8 010)</u> | | <u>(6 812)</u> | |
| Solde de fermeture | <u>24 909</u> | \$ | <u>32 919</u> | \$ |

9. ACTIFS NETS GREVÉS D'AFFECTATION

| | <u>2020</u> | | <u>2019</u> | |
|--------------------------------------|------------------|----|------------------|----|
| Fonds Service en région | 10 000 | \$ | 10 000 | \$ |
| Fonds Alpha Familiale | 20 000 | | 20 000 | |
| Fonds Aurore boréale | 22 000 | | 22 000 | |
| Fonds d'investissement communautaire | <u>1 161 919</u> | | <u>1 137 198</u> | |
| Actifs nets grevés d'affectations | <u>1 213 919</u> | \$ | <u>1 189 198</u> | \$ |

Le Fonds Service en région vise à développer des initiatives pour les francophones en région. Le Fonds alpha familiale vise à soutenir des initiatives en alphabétisation familiale. Le Fonds Aurore boréale vise à soutenir l'Aurore boréale dans l'éventualité d'un manque à gagner dans la vente de publicité. Le Fonds d'investissement communautaire vise à développer la capacité financière de soutenir des projets et des initiatives qui visent l'avancement de la Franco-Yukonnie et qui contribuent à accroître l'espace francophone au Yukon.

10. OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

Des honoraires ont été versés aux membres du conseil d'administration en gage de remerciement pour l'engagement, la représentation et le temps représentant un montant de 6 500 \$.

11. ORGANISME CONTRÔLÉ

L'Association contrôle la Société des immeubles franco-yukonnais parce que les deux organismes partagent le même conseil d'administration et ainsi, l'Association franco-yukonnaise détermine les politiques stratégiques en matière de fonctionnement ou d'exploitation, d'investissement et de financement de la Société.

L'Association a versé des loyers pour la location d'espaces à bureau et la location de salles et autres pour un montant de 197 379 \$ (2019 – 196 570 \$) auprès de la Société des immeubles franco-yukonnais. De plus, l'Association a comptabilisé des produits d'intérêts sur une hypothèque à recevoir de la Société des immeubles franco-yukonnais pour un montant de 15 663 \$ (2019 - 16 067 \$) (Note 5). Ce montant est inclus dans le poste « Intérêts gagnés » à l'état des résultats. Finalement, l'Association a comptabilisé des produits relativement à des frais d'administration pour un montant de 12 000 \$ (2019 - 12 000 \$) à la Société des immeubles franco-yukonnais. Ces transactions ont eu lieu dans le cours normal des activités et sont évaluées à la valeur d'échange qui est le montant de la contrepartie convenue entre les parties.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2020

11. ORGANISME CONTRÔLÉ (suite)

L'Association a choisi de divulguer les informations suivantes provenant des états financiers de la Société des immeubles franco-yukonnais pour l'exercice clos le 31 mars 2020 :

| BILAN | <u>2020</u> | | <u>2019</u> | |
|--------------|------------------|----|------------------|----|
| Actif | 1 832 472 | \$ | 1 877 294 | \$ |
| Passif | 1 268 500 | | 1 321 356 | |
| Actif net | 563 972 | | 555 939 | |
| | <u>1 832 472</u> | \$ | <u>1 877 294</u> | \$ |

| ÉTAT DES RÉSULTATS | <u>2020</u> | | <u>2019</u> | |
|--|--------------|----|----------------|----|
| Produits | 294 927 | \$ | 283 195 | \$ |
| Charges | 286 893 | | 288 692 | |
| Excédent (Insuffisance) net des produits sur les charges | <u>8 034</u> | \$ | <u>(5 497)</u> | \$ |

| FLUX DE TRÉSORERIE | <u>2020</u> | | <u>2019</u> | |
|---|----------------|----|----------------|----|
| Encaisse provenant des activités de fonctionnement | 32 373 | \$ | 23 554 | \$ |
| Encaisse provenant des activités de financement | (10 515) | | (10 110) | |
| Encaisse utilisée dans les activités d'investissement | - | | - | |
| Augmentation de l'encaisse | <u>21 858</u> | | <u>13 444</u> | |
| Encaisse au début de l'exercice | 117 695 | | 104 251 | |
| Encaisse à la fin de l'exercice | <u>139 553</u> | \$ | <u>117 695</u> | \$ |

12. INSTRUMENTS FINANCIERS

L'Association, par l'intermédiaire de ses instruments financiers, est exposée à divers risques, sans pour autant être exposée à des concentrations de risque. L'analyse suivante décrit l'exposition de l'Association aux risques au 31 mars 2020.

Risque de crédit :

L'Association est exposée à ce risque en regard à ses comptes clients, son compte client de l'organisme contrôlé, ses subventions à recevoir et ses hypothèques à recevoir.

Risque de taux d'intérêt :

L'Association est exposée au risque de taux d'intérêt en ce qui concerne ses dépôts à terme et ses hypothèques à recevoir à taux fixes. Ces instruments financiers exposent l'Association à un risque de juste valeur.

Risque de liquidité :

L'Association est exposée à ce risque principalement en regard à ses comptes à payer et frais courus, son compte à payer à l'organisme contrôlé et, ses salaires et charges sociales.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 mars 2020

13. CHIFFRES COMPARATIFS

Les chiffres comparatifs de l'exercice précédent ont été reclassés pour se conformer à la présentation de l'exercice courant.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTAT DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Administration, coordination, justice, relations communautaires et fonds d'investissement
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

| PRODUITS | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|--|-------------------------|------------------------|
| Patrimoine canadien * | 357 503 \$ | 355 892 \$ |
| Autofinancement et autres | 44 177 | 33 819 |
| Justice Canada | 35 824 | 11 107 |
| Intérêts | 30 641 | 27 626 |
| Gouvernement du Yukon - DSF | 6 342 | 8 921 |
| Gouvernement du Québec - SQRC | 1 744 | 3 961 |
| Ventes de billets de spectacles | 1 640 | 1 167 |
| Autres contributions | 500 | - |
| Gouvernement du Canada (autres ministères) | - | 5 865 |
| Variation de la juste valeur des fonds mutuels | (3 514) | (964) |
| | <u>474 857</u> | <u>447 394</u> |
| CHARGES | | |
| Salaires et avantages sociaux | 301 002 | 219 458 |
| Honoraires | 56 448 | 74 470 |
| Loyer et location de salles | 34 104 | 32 041 |
| Représentation, réunions et déplacements | 18 870 | 23 972 |
| Fournitures de bureau | 10 965 | 21 066 |
| Promotion et publicité | 10 502 | 5 087 |
| Imprimerie | 5 268 | 3 853 |
| Télécommunications | 5 191 | 4 900 |
| Informatique | 3 660 | 12 117 |
| Intérêts et frais bancaires | 1 963 | 1 861 |
| Assurances | 1 915 | 3 180 |
| Location d'équipements | 868 | 746 |
| Coût des repas | 74 | - |
| Contributions aux organismes | 50 | 20 050 |
| Achat d'immobilisations | - | 13 660 |
| Inscriptions | - | 661 |
| | <u>450 880</u> | <u>437 122</u> |
| Excédent des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés | <u>23 977</u> | <u>10 272</u> |
| Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés | | |
| Plus: Amortissement des apports reportés | 3 654 | 2 654 |
| Actifs immobilisés | - | 13 660 |
| Moins: Amortissement des immobilisations corporelles | 4 937 | 4 443 |
| Subventions utilisées pour achat d'immobilisations | - | 13 660 |
| EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES | <u>22 694 \$</u> | <u>8 483 \$</u> |

*Programmation de base

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron&Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTATS DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Aurore boréale
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

| PRODUITS | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Vente d'annonces * | 139 356 \$ | 115 762 \$ |
| Patrimoine canadien ** | 56 090 | 56 083 |
| FJCF | 29 281 | - |
| Abonnements, inscriptions et cotisations | 8 745 | 9 135 |
| Gouvernement du Yukon - DSF | 4 500 | - |
| Gouvernement du Québec - SQRC | 4 500 | - |
| Autofinancement et autres | 4 262 | 2 462 |
| Association de la Presse Francophone | - | 23 500 |
| | <u>246 734</u> | <u>206 942</u> |
| | | |
| CHARGES | | |
| Salaires et avantages sociaux | 153 851 | 118 501 |
| Imprimerie | 26 443 | 23 003 |
| Honoraires | 23 755 | 30 905 |
| Loyer et location de salles | 11 249 | 10 965 |
| Fournitures de bureau | 5 974 | 3 982 |
| Représentation, réunions et déplacements | 4 623 | 1 375 |
| Télécommunications | 2 356 | 2 205 |
| Informatique | 1 667 | 1 407 |
| Promotion et publicité | 782 | 1 202 |
| Locations d'équipements | 396 | 377 |
| Assurances | 360 | 360 |
| Intérêts et frais bancaires | 324 | 331 |
| | <u>231 780</u> | <u>194 613</u> |
| | | |
| Excédent des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés | <u>14 954</u> | <u>12 329</u> |
| | | |
| Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés | | |
| Moins: Amortissement des immobilisations corporelles | <u>188</u> | <u>251</u> |
| EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES | <u><u>14 766</u></u> \$ | <u><u>12 078</u></u> \$ |

* 2020 (Vente d'annonces: un montant de 28 184 \$ a été reçu de divers services de l'AFY)

* 2019 (Vente d'annonces: un montant de 29 404 \$ a été reçu de divers services de l'AFY)

**2020 (Programmation de base 49 500 \$, Aide aux éditeurs 6 590 \$)

**2019 (Programmation de base 49 500 \$, Aide aux éditeurs 6 583 \$)

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTATS DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Développement économique
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

| PRODUITS | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|---|------------------------|----------------------|
| CanNor | 408 013 \$ | 73 547 \$ |
| Emploi et Développement social Canada | 353 067 | 358 944 |
| Gouvernement du Yukon - Éducation | 248 128 | 237 519 |
| Citoyenneté et Immigration Canada | 131 971 | 112 826 |
| Gouvernement du Yukon - Tourisme et de la Culture | 25 000 | 25 000 |
| Autofinancement et autres | 18 524 | 21 458 |
| Gouvernement du Yukon - Développement économique | 3 724 | 827 |
| | <u>1 188 427</u> | <u>830 121</u> |
| CHARGES | | |
| Salaires et avantages sociaux | 548 462 | 491 617 |
| Promotion et publicité | 366 712 | 25 937 |
| Loyer et location de salle | 87 768 | 86 609 |
| Représentation, réunions et déplacements | 83 309 | 64 297 |
| Honoraires | 43 712 | 85 712 |
| Inscriptions | 18 656 | 13 537 |
| Fournitures de bureau | 11 978 | 16 856 |
| Informatique | 7 042 | 6 638 |
| Télécommunications | 5 120 | 4 891 |
| Assurances | 4 128 | 4 128 |
| Location d'équipements | 1 916 | 1 354 |
| Intérêts et frais bancaires | 676 | 714 |
| Imprimerie | 278 | 16 879 |
| Contribution aux organisme | - | 10 000 |
| Achats d'immobilisations | - | 945 |
| | <u>1 179 757</u> | <u>830 114</u> |
| Excédent des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés | <u>8 670</u> | <u>7</u> |
| Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés | | |
| Plus: Amortissement des apports reportés | 1 192 | 1 371 |
| Actifs immobilisés | - | 945 |
| Moins: Amortissement des immobilisations corporelles | 986 | 1 119 |
| Subventions utilisées pour achat d'immobilisations | - | 945 |
| EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES | <u><u>8 876</u></u> \$ | <u><u>259</u></u> \$ |

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTATS DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Jeunesse
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

| PRODUITS | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|---|----------------------------|------------------------------|
| Patrimoine canadien * | 104 215 \$ | 39 215 \$ |
| Gouvernement du Yukon - Conseil exécutif | 25 500 | 25 798 |
| Autofinancement et autres | 21 823 | 1 400 |
| FJCF | 17 655 | 2 000 |
| Autres contributions | 8 000 | - |
| Gouvernement du Yukon - Éducation | - | 3 000 |
| Abonnements, inscriptions et cotisations | - | 24 |
| | <u>177 193</u> | <u>71 437</u> |
| CHARGES | | |
| Salaires et avantages sociaux | 78 722 | 58 091 |
| Représentation, réunions et déplacements | 61 004 | 1 797 |
| Loyer et location de salles | 16 347 | 11 451 |
| Fournitures de bureau | 6 158 | 708 |
| Contribution aux organismes | 3 000 | - |
| Honoraires | 1 906 | 29 |
| Imprimerie | 1 349 | 348 |
| Promotion et publicité | 1 123 | 100 |
| Télécommunications | 531 | 495 |
| Informatique | 213 | 168 |
| Inscriptions | 118 | 1 571 |
| Coût des repas | 54 | 257 |
| | <u>170 525</u> | <u>75 015</u> |
| Excédent (insuffisance) des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés | <u>6 668</u> | <u>(3 578)</u> |
| Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés | | |
| Plus: Amortissement des immobilisations corporelles | 23 | 29 |
| Moins: Amortissement d'immobilisations | <u>281</u> | <u>353</u> |
| EXCÉDENTDES (INSUFFISANCE) PRODUITS SUR LES CHARGES | <u><u>6 410</u></u> \$ | <u><u>(3 902)</u></u> \$ |

*2020 (Programmation de base 39 215 \$, Parlement franco-canadien 65 000 \$)

*2019 (Programmation de base 39 215 \$)

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTATS DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Arts et culture
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

| PRODUITS | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|--|---------------------------|---------------------------|
| Patrimoine canadien * | 186 354 \$ | 166 339 \$ |
| Gouvernement du Yukon - Tourisme et de la Culture | 20 000 | 20 000 |
| Autofinancement et autres | 16 362 | 12 699 |
| Autres contributions | 15 248 | 5 975 |
| Vente de repas | 11 969 | 14 426 |
| Vente de sirop d'érable | 7 988 | 7 300 |
| Commandites | 4 150 | 4 700 |
| Vente de billets de spectacles | 2 827 | 4 288 |
| Gouvernement du Yukon - DSF | 2 797 | 11 485 |
| Gouvernement du Québec - SQRC | 2 797 | 500 |
| Abonnements, inscriptions et cotisations | 1 221 | 1 164 |
| Gouvernement du Yukon - Éducation | - | 2 000 |
| | <u>271 713</u> | <u>250 876</u> |
| CHARGES | | |
| Salaires et avantages sociaux | 158 609 | 154 361 |
| Honoraires | 40 579 | 39 215 |
| Représentation, réunions et déplacements | 30 203 | 21 614 |
| Loyer et location de salles | 16 767 | 17 044 |
| Contributions aux organismes | 15 451 | 7 995 |
| Produits culturels | 11 243 | 8 430 |
| Fournitures de bureau | 7 412 | 6 093 |
| Location d'équipements | 5 670 | 15 152 |
| Coût des repas | 5 404 | 6 581 |
| Promotion et publicité | 3 827 | 3 647 |
| Imprimerie | 2 395 | 1 466 |
| Informatique | 1 214 | 168 |
| Assurances | 1 020 | 384 |
| Télécommunications | 748 | 746 |
| Inscriptions | 732 | 998 |
| Mauvaises créances | - | 600 |
| Intérêts et frais bancaires | - | 5 |
| | <u>301 274</u> | <u>284 499</u> |
| Insuffisance des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés | <u>(29 561)</u> | <u>(33 623)</u> |
| Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés | | |
| Plus: Amortissement des apports reportés | - | - |
| Moins: Amortissement des immobilisations corporelles | <u>78</u> | <u>101</u> |
| INSUFFISANCE DES PRODUITS SUR LES CHARGES | <u>(29 639)</u> \$ | <u>(33 724)</u> \$ |

*2020 (Programmation de base 155 709 \$, Fête du Canada & Solstice St-Jean 13 720 \$, Contextualisation 16 925 \$)

*2019 (Programmation de base 156 339 \$, Fête du Canada & Solstice St-Jean 10 000 \$)

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron & Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTAT DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
Formation
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

| PRODUITS | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Gouvernement du Yukon - Éducation | 250 000 \$ | 220 000 \$ |
| Gouvernement du Yukon - DSF | 124 863 | 126 000 |
| FAAFC | 48 640 | - |
| Abonnements, inscriptions et cotisations | 36 096 | 39 443 |
| CNFS | 33 000 | 24 254 |
| Patrimoine canadien * | 32 078 | - |
| Gouvernement du Québec - SQRC | 3 500 | 6 000 |
| Autofinancement et autres | 395 | 30 024 |
| Emploi et Développement social Canada | - | 25 000 |
| | <u>528 572</u> | <u>470 721</u> |
| CHARGES | | |
| Salaires et avantages sociaux | 313 123 | 262 423 |
| Honoraires | 81 244 | 83 088 |
| Loyer et location de salles | 37 233 | 40 241 |
| Représentation, réunions et déplacements | 18 627 | 7 095 |
| Promotion et publicité | 16 813 | 5 081 |
| Fournitures de bureau | 12 577 | 22 499 |
| Informatique | 7 641 | 2 038 |
| Télécommunications | 4 613 | 4 470 |
| Inscriptions | 2 719 | 831 |
| Locations d'équipements | 1 461 | 189 |
| Assurances | 1 200 | 1 209 |
| Imprimerie | 772 | 1 622 |
| Contributions aux organismes | 750 | - |
| Intérêts et frais bancaires | 684 | 822 |
| Coûts des repas | 239 | - |
| Achat d'immobilisations | - | 3 019 |
| | <u>499 696</u> | <u>434 627</u> |
| Excédent des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés | <u>28 876</u> | <u>36 094</u> |
| Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés | | |
| Plus: Amortissement des apports reportés | 1 340 | 1 218 |
| Actifs immobilisés | - | 3 019 |
| Moins: Amortissement des immobilisations corporelles | 1 438 | 1 348 |
| Subventions utilisées pour achat d'immobilisations | - | 3 019 |
| EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES | <u><u>28 778</u></u> \$ | <u><u>35 964</u></u> \$ |

*2020 (Programmation de base 28 000 \$, Forum bien vieillir en français 4 078 \$)

Les notes afférentes font partie intégrante des états financiers.

Bergeron & Co.

ASSOCIATION FRANCO-YUKONNAISE
ÉTATS DES RÉSULTATS PAR SECTEUR
PCS
pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020

| | <u>2020</u> | <u>2019</u> |
|---|------------------|-------------------|
| PRODUITS | | |
| Société Santé en Français | 348 298 \$ | 213 632 \$ |
| Autofinancement et autres | 3 000 | 3 048 |
| Gouvernement du Québec - SQRC | - | 12 900 |
| Gouvernement du Yukon - DSF | - | 6 900 |
| | <u>351 298</u> | <u>236 480</u> |
| CHARGES | | |
| Salaires et avantages sociaux | 149 989 | 104 118 |
| Honoraires | 114 388 | 50 192 |
| Représentation, réunions et déplacements | 24 909 | 26 840 |
| Promotion et publicité | 21 439 | 11 115 |
| Fournitures de bureau | 18 566 | 11 056 |
| Loyer et location de salles | 13 981 | 13 953 |
| Informatique | 3 508 | 4 086 |
| Imprimerie | 1 834 | 9 391 |
| Télécommunications | 1 650 | 1 403 |
| Assurances | 700 | - |
| Inscriptions | 500 | - |
| Achat d'immobilisations | - | 4 824 |
| | <u>351 464</u> | <u>236 978</u> |
| Insuffisance des produits sur les charges avant les ajustements nécessaires pour les capitalisations et les apports reportés | <u>(166)</u> | <u>(498)</u> |
| Ajustements pour les capitalisations et les apports reportés | | |
| Plus: Amortissement des apports reportés | 1 801 | 1 540 |
| Actifs immobilisés | - | 4 824 |
| Moins: Amortissement des immobilisations corporelles | 2 204 | 2 097 |
| Subventions utilisées pour achat d'immobilisations | - | 4 824 |
| INSUFFISANCE DES PRODUITS SUR LES CHARGES | <u>(569) \$</u> | <u>(1 055) \$</u> |